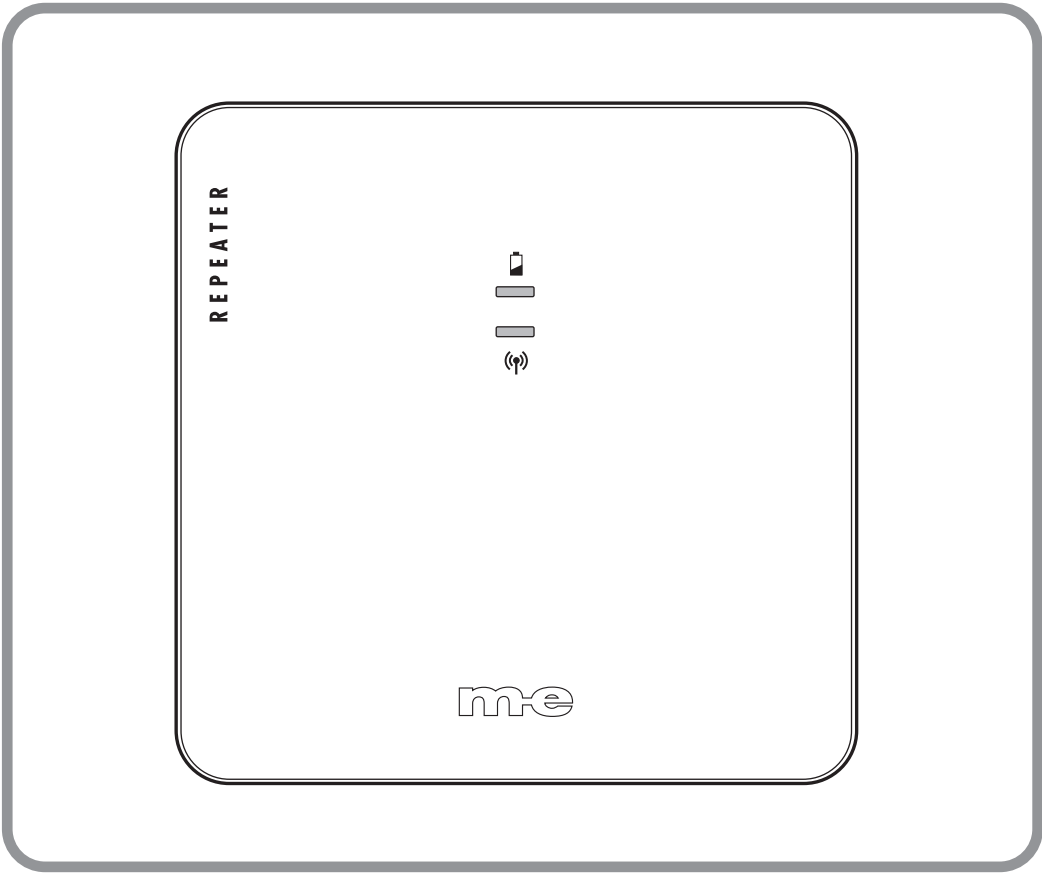


BELL-214 RT



BEDIENUNGSANLEITUNG
OPERATING INSTRUCTIONS
MODE D'EMPLOI
GEBRUIKSAANWIJZING

VERSION 15-08 / 2013



“Hiermit erklärt die me GmbH modern-electronics, dass sich dieses Gerät in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1995/5/EG befindet.“ KONFORMITÄTSERKLÄRUNG kann unter folgender Adresse gefunden werden: <http://www.m-e.de/download/ce/bell214ce.pdf>



Batterien und Akkus dürfen nicht in den Hausmüll!

Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, alle Batterien und Akkus, bei einer Sammelstelle oder im Handel abzugeben, damit sie umweltgerecht entsorgt werden können.

Batterien und Akkus bitte nur entladen abgeben.

Vielen Dank für den Kauf des Repeaters Mod. Bell 214 RT. Der Repeater erweitert die Reichweite von m-e Funkgong-Sets, Empfängern und Sendern um max. 100 Meter. Nachfolgend eine Auflistung aller kompatiblen Geräte:

- Bell-200-System
- FG-1 (FR-60/3)
- FG-2
- FG-3 (FR-90)
- FG-4 (FR-70)
- FG-5
- FG-6
- FG-7
- Basic-Line
- Funk-Durchgangsmelder DGF-100

Es kann nur ein Repeater Bell 214 RT eingesetzt werden. Eine Reihenschaltung mehrerer Repeater ist nicht möglich. Die Reichweite wird durch Hindernisse wie Wände, Türen etc. eingeschränkt. Wird der Klingeltasters Ihrer bereits vorhandenen m-e Funk-Gong-Anlage gedrückt, empfängt der Repeater das Signal und leitet es mit einer kurzen Verzögerung an den Funk-Empfänger weiter, welcher daraufhin sein Signal abgibt. Die grüne LED auf der Vorderseite des Repeaters leuchtet für diese Zeit kurz auf.

Batterieinstallation
Der Repeater Bell 214 RT wird mit 2 Batterien vom Typ 1,5 Volt AA Mignon (nicht im Lieferumfang) betrieben.

1. Lösen Sie die Schraube der Batteriefachabdeckung.
2. Entfernen Sie die Abdeckung vom Batteriefach.
3. Legen Sie die Batterien gemäß Abbildung polrichtig ein.
4. Setzen Sie die Abdeckung wieder ein und drehen Sie die Sicherungsschraube wieder fest.

Die rote LED auf der Vorderseite des Gerätes signalisiert durch Blinken, dass die Batterien fast leer sind. Wechseln Sie in diesem Fall die Batterien. Achten Sie hierbei auf die Polarität.

Montage des Repeaters
Befestigen Sie den Repeater mit Hilfe des im Lieferumfang enthaltenen Installationsmaterials. Lassen Sie zwischen dem Repeater und der Wand einen Abstand von ungefähr 3 mm. Achten Sie bei der Montage darauf, dass der Repeater entweder an einem zentralen Punkt im Haus bzw. der Wohnung montiert wird, um verschiedene m-e Funk-Gongs miteinander zu verbinden bzw. am weitesten erreichbaren Punkt Ihres bestehenden m-e Funk-Gongs. Hierdurch erreichen Sie die höchstmögliche Reichweitenverlängerung.

Achtung: Durch Montieren des Repeaters auf oder an PVC-Türrahmen oder Metalloberflächen wird die Reichweite eingeschränkt!

Technische Daten
Stromversorgung: 2x 1,5 Volt LRG AA Mignon
Batterie Verbrauch: 15mA +/- 3mA bei Betrieb
< 0,1mA Standby

NUR FÜR DEN INNENBEREICH!

Keine eigenen Reparaturversuche durchführen!

2 JAHRE BESCHRÄNKTE GARANTIE
Es wird für die Dauer von 2 Jahren ab Kaufdatum gewährleistet, dass dieses Produkt frei von Defekten in den Materialien und in der Ausführung ist. Dies trifft nur zu, wenn das Gerät in üblicher Weise benutzt wird und regelmäßig instandgehalten wird. Die Verpflichtungen dieser Garantie werden auf die Reparatur oder den Wiedereinbau irgendeines Teils des Gerätes begrenzt und gelten nur unter der Bedingung, dass keine unbefugten Veränderungen oder versuchte Reparaturen vorgenommen wurden. Ihre gesetzlichen Rechte als Kunde werden in keiner Weise durch diese Garantie beeinträchtigt.

Bitte beachten Sie!
Es besteht kein Anspruch auf Garantie in u. a. folgenden Fällen:

- Bedienungsfehler
- leere Batterien oder defekte Akkus
- falsche Codierung/Kanalwahl
- Störungen durch andere Funkanlagen (z.B. Handybetrieb)
- Fremdeingriffe/-wirkungen
- Mechanische Beschädigungen
- Feuchtigkeitsschäden
- Kein Garantie-Nachweis (Kaufbeleg)

Haftungsbeschränkung:
Der Hersteller ist nicht für den Verlust oder die Beschädigung irgendwelcher Art einschließlich der beiläufigen oder Folgeschäden haftbar, die direkt oder indirekt aus der Störung dieses Produktes resultieren.

Änderungen ohne Ankündigung vorbehalten. Im Rahmen unserer Produktpflege und Geräteoptimierung kann der Inhalt von den Verpackungsangaben abweichen.

SICHERHEITSHINWEISE
Bei Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch. Für Folgeschäden übernehmen wir keine Haftung! Bei Sach- oder Personenschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachten der Sicherheitshinweise verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung. In solchen Fällen erlischt jeder Garantieanspruch!

Verwenden Sie dieses Produkt nicht in Krankenhäusern oder sonstigen medizinischen Einrichtungen. Obwohl dies System nur relativ schwache Funksignale aussendet, könnten diese dort zu Funktionsstörungen von lebenserhaltenden Systemen führen. Gleiches gilt möglicherweise in anderen Bereichen.

Aus Sicherheits- und Zulassungsgründen (CE) ist das eigenmächtige Umbauen und/oder Verändern des Produkts nicht gestattet.

Zerlegen Sie das Produkt nicht! Es besteht die Gefahr eines lebensgefährlichen elektrischen Schlags! Lassen Sie das Verpackungsmaterial nicht achtlos liegen, Plastikfolien/-tüten, Styroporteile, etc., könnten für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden.

Das Gerät ist nur für trockene Innenräume geeignet (keine Badezimmer o.ä. Feuchträume). Vermeiden Sie das Feucht- oder Nasswerden des Geräts. In gewerblichen Einrichtungen sind die Unfallverhütungsvorschriften des Verbandes der gewerblichen Berufsgenossenschaften für elektrische Anlagen und Betriebsmittel zu beachten. Wenden Sie sich an eine Fachkraft, wenn Sie Zweifel über die Arbeitsweise, die Sicherheit oder den Anschluss des Geräts haben. Gehen Sie vorsichtig mit dem Produkt um - durch Stöße, Schläge oder dem Fall aus bereits geringer Höhe wird es beschädigt.

DE
Diese Bedienungsanleitung ist eine Publikation der m-e GmbH modern-electronics, An den Kolonaten 37, 26160 Bad Zwischenahn

Diese Bedienungsanleitung entspricht dem technischen Stand bei Drucklegung. Änderung in Technik und Ausstattung vorbehalten.

Thank you for purchasing the Bell 214 RT repeater. The repeater extends the range of m-e wireless gong sets, receivers and transmitters by a maximum of 100 metres. The following is a list of all compatible devices:

- Bell-200-System
- Wireless Doorbell System Basic
- Wireless-Gong FG-1
- Wireless-Gong FG-2
- Wireless-Gong FG-3 (FR-90)
- Wireless-Gong FG-4 (FR-70)
- Wireless-Gong FG-5
- Wireless-Gong FG-6
- Wireless-Gong FG-7
- Wireless-Gong FR-60/3
- Wireless-Entrance Alarm DGF-100

Only one repeater Bell 214 RT can be used. A series connection of several repeaters is not possible. The range is limited by obstacles such as walls, other doors etc. When the bell button on your existing m-e wireless gong system is pressed the repeater receives the signal and sends it with a short delay to the wireless receiver, which then sends its signal. The green LED on the front of the repeater lights up briefly during this time.

Installing the battery
The Bell 214 RT repeater is operated using 2 1.5 V mignons (not included).

1. Release the screw on the battery cover.
2. Remove the cover from the battery compartment.
3. Insert the batteries with correct polarity as illustrated.
4. Replace the cover and tighten the safety screw again.

The red LED on the front of the device signals by flashing that the batteries are almost empty. If this happens please change the batteries. Ensure correct polarity.

Mounting the repeater
Mount the repeater using the installation materials included in the package. Leave a space of approximately 3 mm between the repeater and the wall. During installation please ensure that the repeater is mounted at a central point in the house or apartment in order to connect various m-e wireless gongs or at the furthest possible point from your existing m-e wireless gong. This will give you the greatest possible range extension.

Attention: the range of the repeater will be severely impeded if the converter is mounted on a PVC doorframe or on a metal surface!

Technical data:
Power supply: 2x 1.5 Volt LRG AA mignon
Battery consumption: 15mA +/- 3mA during operation
< 0.1mA on standby

ONLY FOR INDOOR USE!

Never carry out repairs yourself!

Warranty
2 years warranty from date of purchasing, on base of correct using.

The producer is not responsible for consequential damages which are effected directly or indirectly from this item.

Subject to change without prior notification. In the framework of product updates and device optimization, the contents may vary from the packaging specification.

SAFETY NOTES

The warranty will be null and void in case of damages arising from violations of these operating instructions. We are not liable for consequential damages!

We accept no liability for material damages or injuries arising from inappropriate use or violation of the safety instructions. In such cases all warranty claims are null and void!

Do not use this product in hospitals or other medical facilities. Although this device transmits only relatively weak radio signals, the signals may in such locations result in malfunctioning of systems critical to life. The same may apply to other areas.

For reasons of safety and licensing (CE), unauthorised conversion and /or modification of the product is prohibited.

Do not take the product apart! There is a danger of lethal electric shock!

Do not leave packaging material lying about since plastic foils and pockets and polystyrene parts etc. could be lethal toys for children.

The device is suitable only for dry interior rooms (not bathrooms and other moist places). Do not allow the device to get moist or wet. There is a danger of lethal electric shock!

In industrial institutions, the accident prevention regulations of the Association of Commercial Professional Associations for electrical installations and equipment must be observed. Please consult a specialist should you have doubts regarding the method of operation, the safety, or the connections of the device.

Handle the product with care - it is sensitive to bumps, knocks or falls even from low heights.

GB
These operating instruction are published by m-e GmbH modern-electronics, An den Kolonaten 37, 26160 Bad Zwischenahn/Germany

The operating instructions reflect the current technical specifications at time of print. We reserve the right to change the technical or physical specifications.

FRANÇAIS

Nous vous remercions de l'achat du répéteur  modèle Bell 214 RT. Le répéteur augmente la portée des kits de carillons sans fils, récepteurs et émetteurs de 100 m au maximum. Veuillez trouver ci-dessous la liste de tous les appareils compatibles :

- Système Bell-200
- Système de carillon de porte sans fil Basic
- Carillon sans fil FG-1
- Carillon sans fil FG-2
- Carillon sans fil FG-3 (FR-90)
- Carillon sans fil FG-4 (FR-70)
- Carillon sans fil FG-5
- Carillon sans fil FG-6
- Carillon sans fil FG-7
- Carillon sans fil FR-60/3
- Détecteur de passage sans fil DGF-100

Seulement un répéteur Bell 214 RT peut être utilisé. Une connexion en série de plusieurs répéteurs n'est pas possible. La portée est limitée par les obstacles tels que les murs, les portes, etc.

Si le bouton de sonnette de votre installation de carillon sans fil m-e existante est actionné, le répéteur reçoit le signal et le transmet avec une brève temporisation au récepteur sans fil, qui émet alors un signal.

La DEL verte à l'avant du répéteur s'allume brièvement.

Mise en place de la pile

Le répéteur Bell 214 RT est alimenté par 2 piles du type 1,5 V AA Mignon (non fournies).

1. Desserrez la vis du cache du compartiment à piles.
2. Retirez le cache du compartiment à piles.
3. Insérez les piles conformément à la figure, en tenant compte des polarités.
4. Remettez le cache en place et resserrez la vis de fixation. Lorsque la DEL rouge à l'avant de l'appareil clignote, cela signifie que les piles sont presque épuisées. Dans ce cas, remplacez les piles. Veillez à la polarité correcte.

Montage du répéteur

Fixez le répéteur au moyen des matériels de fixation fournis. Laissez un écart d'env. 3 mm entre le répéteur et le mur. Lors du montage, veillez à installer le répéteur à un endroit situé au centre de la maison ou de l'appartement, afin de relier plusieurs carillons sans fil m-e ou de se trouver à la portée du carillon sans fil le plus éloigné. Ceci vous permet d'obtenir une extension de portée maximale.

 **Attention :** la portée est limitée par le montage du répéteur sur des encadrements de portes en PVC ou sur des surfaces métalliques!

Caractéristiques techniques :

Alimentation électrique : 2x 1,5 V LRG AA Mignon
Consommation de piles : 15 mA +/- 3 mA en service
< 0,1 mA en mode veille

 **UNIQUEMENT POUR LES ESPACES INTERIEURS !**

 **Ne pas tenter de réparer vous-même les détériorations !**

GARANTIE LIMITEE DE 2 ANS

Le détecteur de gaz anesthésiant est garanti deux ans à compter de la date d'achat contre tous défauts de matériaux et de fabrication. Cette garantie ne s'applique que si l'appareil est utilisé dans des conditions normales et entretenu régulièrement. Les obligations de cette garantie se limitent à la réparation ou au changement des pièces du détecteur de gaz anesthésiant et uniquement à condition qu'aucune modification ou essai de réparation non qualifiés n'aient eu lieu. Cette garantie ne déroge en aucun point à vos droits en qualité de client.

 **Limite de responsabilité :** le fabricant ne peut être tenu responsable de la perte ou de l'endommagement de quelque façon que ce soit, y compris des dommages consécutifs ou parallèles, directement ou indirectement provoqués par le dysfonctionnement de ce produit en cas d'alarme.

Tout droit de modification sans notification préalable conservé. Dans le cadre de la maintenance et de l'optimisation du produit, le contenu peut différer des données inscrites sur l'emballage.

 **CONSIGNES DE SÉCURITÉ**

Tout dommage résultant d'un non-respect des présentes instructions a pour effet d'annuler la garantie ! Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages consécutifs !

De même, le constructeur n'assume aucune responsabilité en cas de dommage matériels ou corporels résultants d'une utilisation de l'appareil non conforme aux spécifications ou d'un non-respect des présentes instructions. De tels cas ont pour effet d'annuler la garantie !

Ne pas utiliser ce produit dans des hôpitaux ou autres installations sanitaires. Les signaux radio émis par ce dispositif sont relativement faibles. Toutefois, l'utilisation pourrait perturber le fonctionnement des appareils de maintien des fonctions vitales. Ceci est aussi valable pour d'autres domaines

 Pour des raisons de sécurité et d'homologation, toute transformation ou modification arbitraire du produit est interdite.

Ne démontez jamais le produit! Ceci pourrait provoquer un choc électrique mortel !

Ne laissez pas traîner le matériel d'emballage. Les feuilles ou poches plastiques, les éléments polystyrène, etc. peuvent se transformer en jouets dangereux pour les enfants.

L'usage doit s'effectuer dans des milieux secs uniquement (évitéz tout usage dans espaces humides comme la salle de bain par exemple). Évitez tout contact du dispositif avec l'humidité ou avec l'eau Ceci pourrait provoquer un choc électrique mortel !

Dans les installations industrielles, il convient d'observer les consignes de prévention d'accidents relatives aux installations et moyens d'exploitation, édictées par les syndicats professionnels. En cas de doute concernant le raccordement, le fonctionnement ou la sécurité de l'appareil, veuillez contacter un spécialiste.

Ce produit doit être manipulé avec précaution. Les coups, les chocs ou une chute, même d'une faible hauteur, peuvent l'endommager.

F

Cette notice est une publication de la société
m-e GmbH modern-electronics, An den Kolonaten 37,
26160 Bad Zwischenahn/Allemagne.

Cette notice est conforme à la réglementation en vigueur lors de l'impression. Sous réserve de modifications techniques et d'équipement.

NEDERLANDS

Hartelijk dank voor uw aankoop van de  Repeater Mod. Bell 214 RT. De repeater vergroot de reikwijdte van de m-e draadloze gong-set, ontvangers en zenders met max. 100 meter. Hieronder een opsomming van alle compatibele toestellen:

- Bell-200-systeem
- Draadloos deurbelsysteem basic
- Draadloze gong FG-1
- Draadloze gong FG-2
- Draadloze gong FG-3 (FR-90)
- Draadloze gong FG-4 (FR-70)
- Draadloze gong FG-5
- Draadloze gong FG-6
- Draadloze gong FG-7
- Draadloze gong FR-60/3
- Draadloze doorgangsmelder DGF-100

Slechts een repeater Bell 214 RT kan worden ingezet.

Een serieschakeling van meerdere repeaters is niet mogelijk.

De reikwijdte wordt beperkt door hindernissen zoals muren, deuren enz.

Als de belknop van uw reeds aanwezige m-e draadloze gong-installatie wordt ingedrukt, ontvangt de repeater het signaal en leidt het met een kleine vertraging door naar de draadloze ontvanger, die hierop zijn signaal geeft.

Het groene LED aan de voorkant van de repeater brandt op dit moment even.

Installatie batterij

De Repeater Bell 214 RT wordt gevoed met 2 batterijen van het type 1,5 Volt AA Mignon (niet inbegrepen).

1. Maak de schroeven los aan het deksel van het batterijvak.
2. Verwijder het deksel van het batterijvak.
3. Steek de batterijen er in de juiste richting in volgens de afbeelding.
4. Steek het deksel er weer in en draai de veiligheidsschroeven weer vast. De rode LED aan de voorkant van het toestel signaleert door te knipperen, dat de batterijen vrijwel leeg zijn. Vervang de batterijen in dit geval. Let hierbij op de richting.

Montage van de repeater

Bevestig de repeater met het installatiemateriaal dat in de levering is inbegrepen. Laat een opening van ongeveer 3 mm tussen de repeater en de muur. Let er bij de montage op, dat de repeater ofwel op een centraal punt in het huis of de flat wordt gemonteerd, om verschillende m-e draadloze gongen met elkaar te verbinden, ofwel op het verst bereikbare punt van uw bestaande m-e draadloze gong. Hierdoor bereikt u een zo goed mogelijke uitbreiding van de reikwijdte.

 **Opgelet:** Door het monteren van de repeater op of aan PVC deurlijsten of metalen oppervlakken wordt de reikwijdte beperkt!

Technische gegevens:

Voeding: 2x 1,5 Volt LRG AA Mignon
Batterijverbruik: 15mA +/- 3mA bij werking
< 0,1 mA standby

 **ALLEEN VOOR GEBRUIK BINNENSHUIS!**

 **U mag zelf niet trachten de reparatie uit te voeren!**

2 JAAR BEPERKTE GARANTIE

Voor de duur van twee jaar na de datum van aankoop wordt gegarandeerd, dat de bedwelmend-gas-melder vrij is van defecten in materiaal en ontwerp. Dit is slechts van toepassing, wanneer het apparaat normaal gebruikt wordt en regelmatig onderhouden wordt. De verplichtingen die onder deze garantie vallen, zijn beperkt tot de reparatie of het vervangen van enig onderdeel van de bedwelmend-gas-melder en gelden slechts onder de voorwaarde, dat er geen onbevoegde wijzigingen of reparatiepogingen uitgevoerd zijn. Deze garantie beperkt op geen enkele wijze uw wettelijk rechten als consument.

 **Aansprakelijkheidsbeperking:** De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor verlies of beschadiging van een of andere aard, inclusief de bijkomende schade of gevolgschade, die direct of indirect het gevolg is van een storing van dit product in geval van een alarm.

Wijzigingen voorbehouden zonder voorafgaandelijke kennisgeving. In het kader van onze productverzorging en optimalisering van onze toestellen, kan de inhoud afwijken van de vermeldingen op de verpakking.

 **VEILIGHEIDSRICHTLINEN**

Bij schade die door het niet navolgen van deze gebruikershandleiding wordt veroorzaakt, vervalt het recht op garantie. Voor indirecte schade zijn wij niet aansprakelijk!

Voor schade aan zaken of personen die door ongeschikte bediening of niet-opvolgen van de veiligheidsrichtlijnen veroorzaakt wordt, zijn wij niet aansprakelijk. In deze gevallen vervalt elke aanspraak op garantie!

Gebruik dit product niet in ziekenhuizen of soortgelijke medische instellingen. Hoewel dit toestel slechts relatief zwakke radiosignalen uitzendt, zouden die daar tot werkingsstoornissen van levensbelangrijke systemen kunnen leiden. Hetzelfde geldt mogelijk in andere omgevingen.

 Om veiligheids- en vergunningsredenen (CE) is het niet toegestaan om op eigen houtje het product om te bouwen en/of te veranderen.

Haal het product niet uit elkaar! Er bestaat gevaar op een levensgevaarlijke elektrische schok!

Laat het verpakkingsmateriaal niet achteloos rondslingeren, plastic folie/ zakken, polystyreendelen enz. kunnen in kinderhanden gevaarlijk speelgoed worden.

Het toestel is uitsluitend geschikt voor droge binnenruimtes (geen badkamers of andere vochtige ruimtes). Vermijd dat het toestel vochtig of nat wordt. Er is gevaar op een levensgevaarlijke elektrische schok!

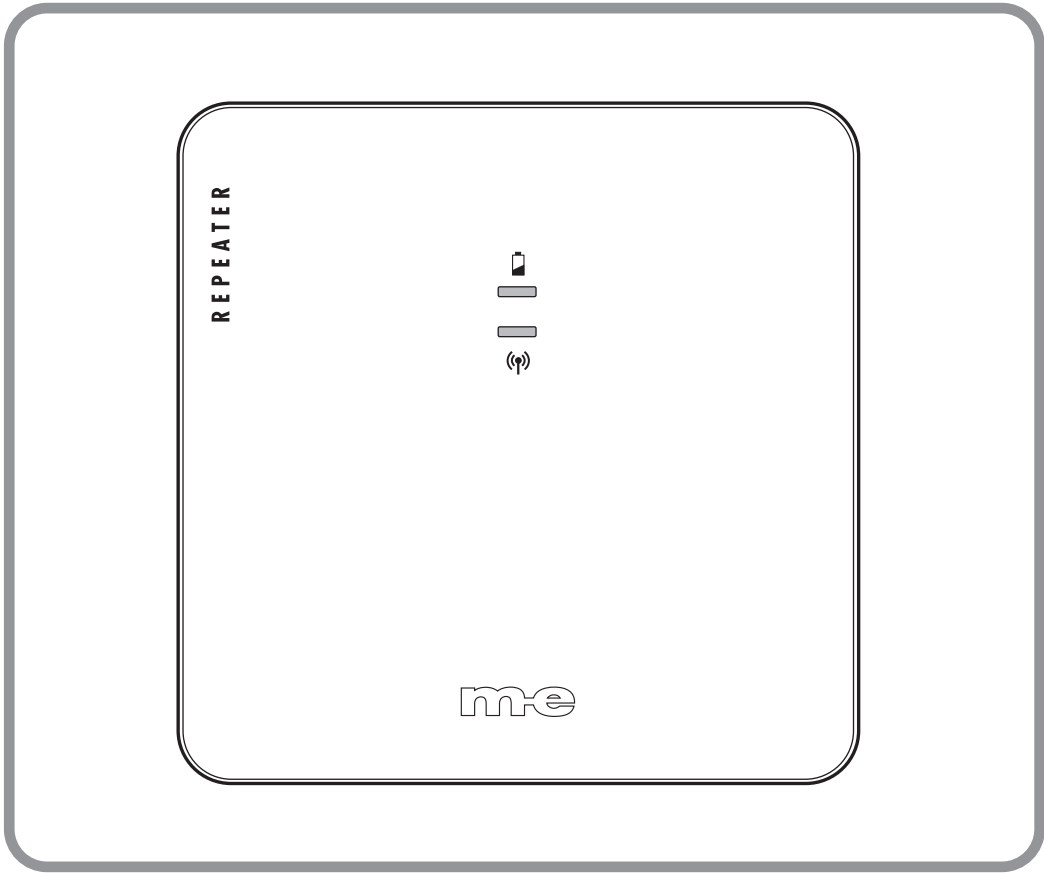
In bedrijfsgebouwen moeten de veiligheidsvoorschriften van het verband van bedrijfsakverenigingen voor elektrische installaties en bedrijfsmiddelen worden gerespecteerd. Wend u tot een vakman als u twijfelt over de werkwijze, de veiligheid of de aansluiting van het toestel.

Ga voorzichtig om met het product - door stoten, slaan of een val van al geringe hoogte wordt het beschadigd.

NL

Deze gebruiksaanwijzing is een publicatie van
m-e GmbH modern-electronics,
An den Kolonaten 37, 26160 Bad Zwischenahn/Duitsland

Deze gebruiksaanwijzing voldoet aan de technische eisen bij het ter perse gaan. Wijzigingen in techniek en uitrusting voorbehouden.



“Hiermit erklärt die me GmbH modern-electronics, dass sich dieses Gerät in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1995/5/EG befindet.“ KONFORMITÄTSERKLÄRUNG kann unter folgender Adresse gefunden werden: <http://www.m-e.de/download/ce/bell214ce.pdf>



Batterien und Akkus dürfen nicht in den Hausmüll!

Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, alle Batterien und Akkus, bei einer Sammelstelle oder im Handel abzugeben, damit sie umweltgerecht entsorgt werden können.

Batterien und Akkus bitte nur entladen abgeben.